



## هل تدير مؤسسة غير ربحية؟ هل تدير مؤسسة غير ربحية؟

قد تكون مؤسسة خيرية مسجلة

### المساعدة والحصول على مزيد من المعلومات

هناك عدة طرق بوسعك من خلالها العثور على معلومات إضافية حول الهيئة والكيفية التي يمكننا من خلالها العمل مع مؤسستك الخيرية:

- تفضل بزيارة موقع الهيئة على الإنترنت [acnc.gov.au](http://acnc.gov.au)
  - اتصل على الرقم (13 22 62) ACNC
  - أرسل بريداً إلكترونياً للعنوان [advice@acnc.gov.au](mailto:advice@acnc.gov.au)
  - راسلنا على Advice Services, ACNC, GPO Box 5108, Melbourne VIC 3001، أو
  - راسلنا بالفاكس على الرقم 1300 232 569.
- قم بالتسجيل للحصول على تحديثات عبر البريد الإلكتروني من خلال موقعنا على الإنترنت، أو تابعنا على الفيسبوك أو تويتر.

#### وسائل التواصل الاجتماعي:



تويتر  
[acnc\\_gov\\_au](https://twitter.com/acnc_gov_au)



يوتيوب  
[acncvideos](https://www.youtube.com/acncvideos)



فيسبوك  
[acnc.gov.au](https://www.facebook.com/acnc.gov.au)

#### خدمات الترجمة والترجمة الفورية وخدمة التواصل الوطنية:

الاتصال الهاتفي للسمع – اتصل على الرقم 13 36 77 ومن ثم اطلب الرقم 13 22 62

التحدث والاستماع – اتصل على الرقم 1300 555 727 ومن ثم اطلب الرقم 13 22 62



خدمة الترجمة والترجمة الفورية – اتصل على الرقم 13 14 50 واطلب من مترجم فوري الاتصال على الرقم 13 22 62



### ما الذي تقوم به الهيئة؟

تقوم الهيئة بالتالي:

- تسجيل "المؤسسات الخيرية" (باستخدام المعنى القانوني للمؤسسة الخيرية – أي مؤسسة غير ربحية ذات هدف خيري يستهدف المصلحة العامة (وليس الخاصة))
- مساعدة المؤسسات الخيرية على تفهم وتلبية التزاماتها عن طريق منحها المعلومات والإرشاد والنصائح والدعم
- الحفاظ على قاعدة بيانات مجانية وقابلة للبحث على الإنترنت بجميع المؤسسات الخيرية المسجلة في أستراليا
- تقوم حالياً بتطوير إطار بلاغات "للتبليغ لمرة واحدة وللإستخدام المتكرر" للتقليل من العبء البيروقراطية على المؤسسات الخيرية، عن طريق العمل مع حكومات ووكالات الكومنولث والولايات والمناطق
- النظر في الشكاوى حول المؤسسات الخيرية، مثل المخاوف المتعلقة بادعاءات الاحتيال أو سوء الإدارة الخطيرة.

### ما الذي لا تقوم به الهيئة؟

لا تقوم الهيئة بتنظيم عمل المؤسسات غير الربحية التي لا تعد مؤسسات خيرية. وأيضاً هناك بعض المخاوف التي طرأت حول المؤسسات الخيرية التي لا تندرج ضمن مسؤولياتنا. فمثلاً، نحن عموماً لا نحقق في النزاعات الداخلية في مؤسسة خيرية، إلا في أشد الحالات خطورة عندما يكون من الممكن أن تشكل تهديداً لثقة العامة وإيمانها.





حافظ على أهلك للتسجيل

يتوجب عليك التأكد من أن مؤسستك الخيرية مستمرة في أن يحق لها أن تكون مسجلة لدى الهيئة عن طريق:

- البقاء مؤسسة غير ربحية
- أن يكون لها هدف خيري للمصلحة العامة تلبية معايير الحوكمة، و
- عدم التورط في نشاطات إرهابية أو إجرامية أخرى.

## ما الذي يتوجب على المؤسسات الخيرية المسجلة القيام به؟

تحقق من التفاصيل

أولاً، تحقق من أن الهيئة لديها بريد الاتصال الإلكتروني الحالي لمؤسستك الخيرية، والذي سيتم استخدامه كعنوان لها لإرسال الوثائق الرسمية ما لم تطلب منا خلاف ذلك.

قم بالإبلاغ عن طريق تقديم كشف معلومات سنوية

يتوجب على الهيئات الخيرية تقديم كشف معلومات سنوية كل عام للهيئة، وذلك خلال فترة ستة أشهر من انتهاء فترة رفع التقارير لديها.

تحقق من فترة رفع التقارير الخاصة بمؤسستك الخيرية لتعلم الموعد النهائي الذي يتوجب عليك تقديم الطلب بحلوله. في حال لم يكن الموعد النهائي هو الأول من يونيو إلى 30 يونيو فينبغي عليك الاتصال بنا.

يستفسر كشف المعلومات السنوية عما قامت به مؤسستك الخيرية في العام المالي السابق. وكيف ساعد عملها المجتمع، وتستعلم عن المعلومات المالية. يعتمد حجم المعلومات الذي ينبغي عليك تقديمه على حجم مؤسستك الخيرية.

فهم سجل الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية

إن سجل الهيئة عبارة عن قاعدة بيانات مجانية وعامة على الإنترنت تحتوي على جميع المؤسسات الخيرية المسجلة لدى الهيئة، وهي تتيح خاصية البحث. في حال كانت مؤسستك الخيرية موجودة على السجل، فبوسع العامة (ومن ضمنهم المتبرعون والمتطوعون المحتملون) العثور على معلومات عامة حول مؤسستك الخيرية، مثل هدفها الخيري والمستفيدين منها ومكان عملها.

ويحتوي سجل الهيئة على المعلومات التي قامت المؤسسات الخيرية بتقديمها في كشوف المعلومات السنوية إضافة إلى وثائق أخرى مثل الوثائق الإدارية والتقارير السنوية. بوسعك التقدم بطلب لمنع إظهار بعض من معلومات مؤسستك الخيرية.

قم بإبلاغ الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية ACNC بالتغييرات الخيرية

ما دامت مؤسستك مسجلة، فيتوجب عليك إبلاغ الهيئة في حال تغيرت المعلومات الأساسية لمؤسستك الخيرية (مثل اسمها أو أسماء من يديرونها) خلال وقت محدد. بوسعك تحديث معلومات مؤسستك الخيرية على الإنترنت، من خلال بوابة الهيئة الإلكترونية الخاصة بالمؤسسات الخيرية على العنوان الإلكتروني [charity.acnc.gov.au](http://charity.acnc.gov.au).

إن الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية هي المنظم المستقل للأعمال الخيرية في أستراليا. إن معظم المؤسسات غير الربحية ليست مؤسسات خيرية، ولكن مؤسستك قد تكون كذلك، إذا كانت مسجلة لدى الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية.

قد يمكن تسجيل مؤسستك غير الربحية لدى الهيئة حتى ولو لم تكن تنظر إليها على أنها مؤسسة "خيرية". هل تلقت مؤسستك إعفاءات ضريبية خيرية قبل بدء عمل الهيئة في الثالث من ديسمبر من عام 2012؟ إذا كان الأمر كذلك، فقد تم الاعتراف بها (المصادقة عليها) من قبل مكتب الضرائب الأسترالي على أنها مؤسسة خيرية وتم تسجيلها ألياً لدينا.

## هل مؤسستك غير الربحية مؤسسة خيرية مسجلة؟

ابحث عن مؤسستك غير الربحية عن طريق الاسم أو رقم الأعمال الأسترالي (ABN) على سجل الهيئة على الموقع الإلكتروني [acnc.gov.au/findcharity](http://acnc.gov.au/findcharity)

في حال ظهرت مؤسستك غير الربحية على سجل الهيئة، فهي مؤسسة "خيرية مسجلة". أما في حال لم تظهر على السجل وكنت ترى وجوب وجودها فيه، فالرجاء الاتصال بنا.

في حال لم تكن المؤسسة مسجلة، فقرر في ما إذا كنت تستطيع التقدم بطلب لتسجيلها. هناك فوائد للتسجيل (ومن بينها إعفاءات الكومنولث الضريبية الخاصة بالأعمال الخيرية)، غير أن التسجيل طوعي.

اعثر على مزيد من المعلومات حول الالتزامات المستمرة للمؤسسات الخيرية المسجلة على الموقع الإلكتروني [acnc.gov.au](http://acnc.gov.au) تحت بند "إدارة مؤسستك الخيرية"

## الالتزامات تجاه هيئات تنظيمية أخرى

قد تظل هناك التزامات على المؤسسات الخيرية أمام هيئات تنظيمية أو وكالات أخرى، مثل الهيئات التنظيمية الخاصة بالمؤسسات المتحدة في الولاية أو المنطقة. تعمل الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية على تبسيط البلاغات والتقليل من العقبات البيروقراطية، مثلاً، عن طريق قبول تقديم بعض التقارير من وكالات أخرى.

احصل على مزيد من المعلومات حول عملنا في بند "التقليل من العقبات البيروقراطية" "Red tape reduction" تحت قسم "حول الهيئة" "About ACNC" على الموقع الإلكتروني [acnc.gov.au](http://acnc.gov.au)

## المنهجية التنظيمية للهيئة

تتفهم الهيئة أن معظم الناس المشاركين في مؤسسات خيرية صادقون ويحاولون القيام بالأمر الصحيح، وتبدأ منهجيتنا عبر التأكيد على التنقيف والدعم.

سنقوم بالتصرف بسرعة وحزم عندما يكون هناك مثلاً دليل على سوء إدارة خطير، أو اختلاس أو خروقات خطيرة لقانون الهيئة.